



汇丰



中国青少年高尔夫发展计划 China Junior Golf Program

2017 HSBC China Junior Golf Open Players Information Guide

16th JAN – 20th JAN

Introduction

CGA-HSBC China Junior Golf Program, launched by the China Golf Association (CGA) and HSBC in coordination with IMG in 2007, is the only officially sanctioned junior golf program in China. The program has the strongest sponsor support from HSBC and is supervised by a development committee that is formed by representatives from HSBC, CGA, IMG and R&A. It not only provides a platform for talented joiner golfers to develop their potential, but also for grass-root kids to get to know what golf is.

The comprehensive program includes the HSBC National Junior Golf Championship, the HSBC China Junior Golf Open, HSBC National Junior Golf Team Championship, HSBC Junior Golf Summer Camps, and HSBC School Golf Training Program. This is a systematic and sustainable plan that is designed to support the grassroots development of Chinese golf on a long term basis.

2017 HSBC China Junior Golf Open will be held from January 16th to 20th, 2017 (Monday to Friday) at Nansha Golf Club, Guangdong, China. Guangdong Province is a coastal province in southeast Mainland China, and Guangdong cuisine is now one of the four most famous Chinese cuisines. Players can also experience traditional Chinese New Year ceremonies one week after the tournament.

2017 HSBC 中國青少年高爾夫公開賽於明年(106 年) 1 月 16-20 日，在中國廣東省南沙高爾夫球會舉行。

2017 HSBC China Junior Golf Open welcomes all junior golfers aged from 11 to 17 (including 11 year-old and 17 year-old). We are expecting a competitive and international field of 150 top level players, and would like to invite your country's top junior players to attend this annual international junior golf event in China. Each delegation is allowed one team of a maximum of 4 players (two boys & two girls combined). Team score is based on the accumulation of daily best 3 individual scores (regardless of gender or age groups) of every single team.

2017 HSBC 中國青少年高爾夫公開賽歡迎 11-17 歲(含)的青少年高爾夫選手參加。我們預期有 150 位頂尖選手參加。每一隊由四位選手組成(兩男兩女)，以當天最好的三名選手(不分男女或年齡)成績相加所得即為其隊際賽成績。

Information of Guangzhou 廣州資訊(略)

Guangzhou, capital of Guangdong Province, is one of China's main industrial centre. covering an area of 7,434 square kilometres, and with a population of over 6 million. It's also a famous historical and cultural city. The city with long summer and no winter is always green with flowers in bloom all the year round. Its scenic spots and historical sites include Guangxiao Temple, Liurong Temple and White Clouds Mountain scenic area etc.

- English Name: Guangzhou, Canton, Kwangchow
- Area: 7,434 km²
- Population: 13,500,000
- Time Zone: China Standard (UTC+8)
- Airport: Guangzhou Baiyun International Airport (CAN)

SCHEDULE 競賽行程表

January 17 Practice Round & Opening Ceremony & Welcome Dinner	1月17日 練習日、開幕典禮、歡迎晚會
January 18 Round One	1月18日 第一輪比賽
January 19 Round Two	1月19日 第二輪比賽
January 20 Final Round & Awards Ceremony	1月20日 最後一輪比賽與頒獎典禮

FORMAT 比賽辦法

Individual stroke play 個人比桿賽

1. All age groups will play 54 holes and players with the least strokes will be the winner. In the event of a tie for 1st place, the players will go into a sudden-death playoff to decide the winner. When there is a tie from runners up to 8th position, the tournament committee will use the count back system to decide the player's position: player with fewer strokes on the last round will be in the front rank. If the individual strokes of last round are still the same, a count back will be done based on scores of the back 9 of last round; if the scores are still the same, a count back will be done based on scores of the last hole of the last round and so forth. If the scores are still the same, a draw will decide the player's position.

所有年齡組團體將採用54洞，選手們以最少桿數者為冠軍。如果各組的第一名出現並列，以驟死延長賽決定冠軍。其餘名次並列時，則以最後一輪較少桿數者名次列前。如仍相同，則根據最後一輪後九洞成績，桿數少者名次列前。若仍相同，則採取從最後一輪的最後一洞成績逐洞往前比的方式決定名次。如仍相同，則採取抽籤方式決定。

2. All age groups can choose to carry their own golf bag or pull trolleys in the tournament. In the tournament, all groups will be provided with 1 scoring caddie.

所有年齡組團體可在比賽時自揹自己的高爾夫球袋或用手推車參賽。比賽時，所有組別都會配一名計分桿弟。

3. Tournament dress code: All players of Chinese nationality (excluding Hong Kong, Macao and Chinese Taipei) must wear T-shirts, apparels and caps provided by the organizing committee. All players are to equip their own golf shoes and golf equipment. In addition, all the team members need to wear unified T-shirts.

競賽服裝：所有中國籍球員（不含香港、澳門與中華台北）必須穿著由賽會統一提供的服裝、帽子。所有選手必須自備高爾夫鞋與裝備。此外，隊際賽成員均統一服裝。

4. Tee boxes: 發球台

Black Tee: Group A Boys	黑色發球台：男子A組
Blue Tee: Group B Boys	藍色發球台：男子B組
Purple Tee: Group A Girls	紫色發球台：女子A組
White Tee: Group C Boys and Group B Girls	白色發球台：男子C組，女子B組
Red Tee: Group C Girls	紅色發球台：女子C組

5. If the actual number of players of a particular age group is less than 5, then the tournament of that particular age group will be cancelled.

如果該組人數少於5人，即取消該組比賽。

Team tournament 隊際賽

1. For each delegate, maximum of 4 players (2 boys & 2 girls) is eligible for team tournament. Top 3 scores from each team of every single day will be picked. The total of the 3 scores will be the team result of each day. Final results will be based on the accumulation of team results of 3 days. Team Champion title goes to the team with the lowest total score.

每一團體最多可選派4位選手參賽(兩男兩女)。當天只選出該隊成績最好的前三名，成績加總即為該隊當天成績。三輪團體成績累加計算總成績。團體總桿最少的代表隊即為冠軍。

2. In the event of a tie, a count back system will be used to determine the winner. The team with lowest team score on the last round will be the winner. If the scores are the same, it will then be based on the last round individual best score of each team. If last round individual best scores are still the same; a count back will be done based on the individual best score from the last hole and so forth.

如果成績相同，則以最後一輪成績來決定。桿數較低者為冠軍。如分數仍相同，則採取每隊最後一輪的個人最好成績決定名次。如果還是相同，則採取個人最後一洞的成績來決定名次。再相同，逐洞往前比。

3. Team result is invalid if number of members from delegate is less than 4 and the scores will be only recorded individually for ranking.

如果隊際賽成員人數不足4人，團體成績無效，只會以個人成績排名。

FUNCTIONS

Welcome Dinner 歡迎晚宴

Date: Tuesday, 17th January 2017

Time: 18:30 – 20:30

Venue: Ballroom at the 3rd floor (clubhouse)

Dress code: Smart Casual

The event is mandatory for all players to attend.

日期：106年1月17日(二)

時間：晚上 18:30 – 20:30

地點：位於3樓的宴會廳（俱樂部會所）

所有選手均須出席。

Opening Ceremony 開幕典禮

Date: Tuesday, 17th January 2017

Time: 8:30am – 9:00am

Venue: Tee #10

Dress code: Team uniform for delegations

The event is mandatory for all delegations to attend.

日期：106年1月17日(二)

時間：早上 8:30am – 9:00am

地點：發球台#10

服裝：代表團統一服裝

所有選手均須出席。

Rewarding Ceremony 頒獎典禮

Date: Friday, 20th January 2017

Time: 30 minutes after the last group finishing

Venue: Tee #10

Dress code: Team uniform for delegations

The event is mandatory for all the top 3 delegations and top 3 players to attend.

日期：106年1月20日(五)

時間：最後一輪結束30分鐘後

地點：發球台#10

服裝：代表團統一服裝

前三名代表團與前三名選手均須出席。

ARRIVING 抵達

Guangzhou Nansha Golf Club locates at the south part of Guangzhou. Players can choose flights to Guangzhou Baiyun International Airport or Shenzhen Bo'an International Airport.

選手們可選擇飛抵廣州白雲國際機場或是深圳寶安國際機場。

Tips: Players come from Asian countries can consider flights to Shenzhen first, because Shenzhen Bao'an International Airport is closer to the golf club. Players from countries outside Asia can consider flights to Guangzhou for more choices.

亞洲國家選手們可考慮離高爾夫俱樂部較近的深圳寶安國際機場。非亞洲國家選手可考慮先飛抵廣州。

AIRPORT TRANSPORTATION 機場接送

Airport transportation to / from Guangzhou Baiyun International Airport (CAN) or Shenzhen Bao'an International Airport (SZX) to golf club will be arranged for all delegations. Any player guests who require airport transfers need to travel in the same vehicle as their players. Individual players need to cover all the cost by themselves.

高爾夫俱樂部與機場間之代表團接送(廣州白雲國際機場或是深圳寶安國際機場)賽會均會安排。如隨行人員也要搭乘，請與其選手一起。個人選手費用自理。

HOTEL INFORMATION 飯店資訊

Accommodation will be provided to every team at official hotel. Each delegation will be offered with 3 rooms during the tournament week and all lunches and dinners for both captain and players will be covered during the tournament week. The organizer will also arrange local transportation and souvenir gifts for all the delegations. We hope our arrangements will enable you to fully enjoy your visit to China. Other individual players need to cover all the cost by themselves.

每隊將住宿在官方旅館，每一隊在賽事期間會有3個房間並提供午晚餐給領隊與選手們。主辦單位也會提供當地交通與紀念品給所有的代表團。其他個人選手須自理所有費用。

Delegations will stay on-site at Nansha Golf Club:

Name: Guangzhou Nansha Golf Club

Address: 65 Xiawan West Street, Nansha District, Guangzhou, China

Tel: +86-020-84681888

代表團將住在南沙高爾夫球會(比賽場地)

名稱：廣州南沙高爾夫球會

Individual players will stay at Guangzhou Haili Garden Hotel

Name: Guangzhou Haili Garden Hotel

Address: 557 Jingang Avenue, Nansha District, Guangzhou, China

Tel: +86-020-39088222

個人選手將住在廣州海力花園酒店

名稱：廣州海力花園酒店

(每晚人民幣320元，含2個早餐。)

PLAYER REGISTRATION 選手報到

Location: Lobby at the clubhouse

Operating Times:

January 16th 15:00pm-17:00pm

January 17th 08:00am-10:00am

地點：俱樂部會所(clubhouse)的大廳

時間：

1月16日 下午 15:00pm-17:00pm

1月17日 上午 08:00am-10:00am

EATING OUT IN GUANGZHOU 廣州餐廳(略)

Cantonese cuisine is one of the eight great traditional of Chinese cuisine. For eating, Guangzhou is the place to be.

Cantonese enjoy the moment when they have tea and dim sum in the morning. Dim sum is not just to fill your stomach. It's a kind of leisure. Dim sum is a social activity, an opportunity for people to get together, and have a nice talk.

There are so many street snacks, delicious dim sum, great seafood, and more types of food than you can possibly count.

Yin Ji Chang Fen Dian

It is famous for its choices of congee and rice noodles wrap with different ingredients.

Address: 79 Shangxiajiu Road, Liwan District

Hour: 6:30am-24:00pm

Tao Tao Ju

One of the oldest restaurant for Cantonese dim sum. You can have more than one hundred kinds of dim sum here.

Address: 20 Dishifu Road, Liwan District

Hour: 07:00am-23:00pm

Nan Xin Milk Dessert Expert

You can have different kinds of Cantonese traditional desserts here.

Address: 47 Dishifu Road, Liwan District

Hour: 09:00am-23:00pm

THINGS TO DO IN GUANGZHOU 廣州景點(略)

Pearl River

Also known as the Guangdong and Canton river, the Pearl River is the third largest river in China. It is called Pearl River, because it has a stone island resembling a huge pearl. A cruise along the Pearl River in Guangzhou City has become a must for tourists.

Canton Tower

The Canton Tower stands at the intersection of Guangzhou's new urban central and the Pearl River scenery zone. Right across the river, is the Asian Games Park and Zhu Jiang New Town, together with the Guangzhou Opera House, Library, No.2 Children's Palace and Guangdong Provincial Museum it forms the new metropolitan sky line. The Canton Tower is the tallest TV tower in the world with a total height of 600m. The Tower was built using the latest engineering technologies, but inherits 2000 years of Canton Culture. It displays Guangzhou's vision and determination to the world. The Tower offers an observation deck with a spectacular view, several top-notch restaurants and catering services, 5-star exhibition, convention and entertainment facilities. All these enable you not just to enjoy the magnificent scenery of Guangzhou, but also to experience the excitement of adventure at great heights.

Address: No.222 Yuexiang West Road, Haizhu District, Guangzhou, China

Hours: 9:00 am - 11:00 pm

Shamian Island

This lovely, tree-lined neighborhood bordering the Pearl River was once home to foreign merchants, and today is a laid-back area ideal for strolling or stopping for a meal or cup of tea.

Address: North Bank of Baie Bond, Liwan District, Guangzhou, China

Hours: 12:00 am - 12:00 am

Sacred Heart Cathedral

Get away from all the noise in Guangzhou and experience the calm atmosphere exuded by this impressive twin-spired Roman Catholic cathedral.

Address: Yide Road, Guangzhou, China

Hours: 08:00am-17:30pm

Guangzhou Zoo

This the largest zoo in South China with over 2,000 animals including the giant pandas.

Address: No. 120 Xianlie Middle Road, Yuexiu District, Guangzhou, China

Hours: 08:00am-18:00pm

THINGS TO DO IN SHENZHEN 深圳景點(略)

Shenzhen is a sub-provincial city of Guangdong province in southern China, located at the border with the Hong Kong Special Administrative Region. Shenzhen is a center of foreign investment and since the late 1970s has been one of the fastest growing cities in the world.

Shenzhen Window of the World

Theme park featuring miniature-scale famous landmarks of the world.

Address: No.9037 Shennan Road, Nanshan District, Shenzhen, China

Hours: 09:00am-22:30pm

China Folk Culture Village

This worthwhile attraction is part of Overseas Chinese Village (better known as OCT) and showcases the myriad minority ethnic cultures that make this vast country much less homogenous than imagined. It also serves as a great introduction to the history and traditions of China.

Address: Overseas Chinese City, Shennan Avenue, Nanshan District, Shenzhen China

Hours: 10:00am-21:00pm

Shenzhen Dapeng Fortress

Dapeng Fortress, and the 600-year-old ancient town that it protects, is one of Shenzhen's most hallowed historical treasures. The fortress was the site of one of the key battles in the country's infamous opium wars. Though it takes awhile to get to, it's worth the effort.

Address: Dapeng St, Longgang Dist, Shenzhen, China

Hours: 8:00am-22:00pm

EATING OUT IN SHENZHEN 深圳餐廳(略)

King Harbour Restaurant

A traditional Cantonese cuisine. You can have very good Cantonese dishes and dim sum here.

Address: 3rd floor, 2005 Nanhai Avenue, Nanshan District, Shenzhen, China

Hours: 07:30am-15:30pm, 17:00pm – 23:00pm

Baheli Haiji Beef Hotpot

The best beef hotpot in Shenzhen

Address: 279 Nantou Street, Bao'an District, Shenzhen, China

Hours: 11:00am-2:00am

THINGS TO DO IN HONGKONG 香港景點(略)

Hong Kong Disneyland

Address: Lantau Island, Hong Kong, China

Hours: 10:30am-19:30pm

Ocean Park

One of the world's most beautiful theme parks and ranked as the 7th most popular theme parks in the world by Forbes - the home-grown destination includes an iconic Marine Land, Amazing Asian Animals

(giant pandas, red pandas, asian otters, etc.), and cable cars as well as state-of-the-art, world-class facilities such as Polar Adventure, Thrill Mountain, and Aqua City.

Address: 180 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong, China

Hours: 10:00am-20:00pm

EATING OUT IN HONGKONG 香港餐廳(略)

Tim Ho Wan

One of the best dim sum restaurant in Hong Kong.

Address: Shop B, C, D on G/F Seaview building No 2-8 Wharf Road, North Point, Hong Kong, China

Hours: 10:00am-21:30pm

Mak Man Kee Noodle Shop

It is a local cuisine, good for families with children.

Address: 51 Parkes Street, Yaumatei, Hong Kong, China

Hours: 12:00pm-12:30am

Tsui Wah Restaurant

One of the best Cantonese cuisine in Hong Kong.

Address: 15-19 Wellington St, Central, Hong Kong, China

Hours: 12:00 am - 11:59 pm